

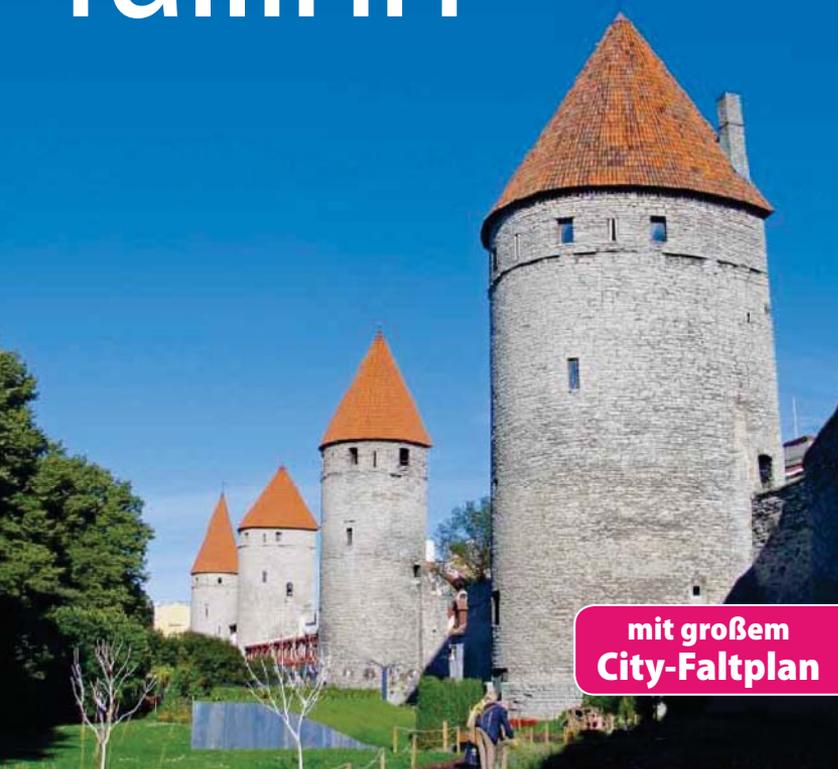


Durch die Gassen der Altstadt  
Kultur und Kulinarisches in Kalamaja  
Den Blick vom Domberg genießen  
Am Meer entlang nach Pirta

Thorsten Altheide  
Heli Rahkema



# City|Trip Tallinn



mit großem  
City-Faltplan



## EXTRATIPPS

- **Essen wie zur Hansezeit:**  
mittelalterlich speisen im Olde Hansa **S. 88**
- **Im Doppeldecker unterwegs:**  
mit dem City-Tour-Bus die Stadt entdecken **S. 124**
- **Gemütlich, familiär, locker – und günstig:**  
zentral übernachten im Old house **S. 128**
- **Buntes Treiben und Spektakel:**  
bei den Altstadttagen ist eine Menge los **S. 103**
- **Alles, was das Shopperherz begehrt:**  
die Boutiquen im Viru keskus locken Touristen wie Einheimische **S. 54**
- **Über den Dächern Tallinns:**  
im Dachterrassencafé Lounge 24 **S. 91**
- **Kunsth Handwerk live erleben:**  
die Handwerksläden im Katariina käik **S. 16**
- **Süße Verführung:**  
Gebäck und Marzipan im Café Maiasmokk **S. 91**
- **Kulturgenuss vom Feinsten:**  
ein Konzert im Estonia-Saal **S. 95**
- **Basaratmosphäre und skurrile Entdeckungen:**  
Shopping auf dem Zentralmarkt **S. 52**

Blick auf die Stadtmauer  
vom Platz der Türme (S. 34)

➔ **Erlebnissvor-  
schläge für ein  
langes Wochen-  
ende, Seite 10**

**Viele EXTRATIPPS: Entdecken ++ Genießen ++ Shopping ++ Wohlfühlen ++ Staunen ++ Vergnügen ++**

# CITY|TRIP TALLINN

## Nicht verpassen!

Karte S. 3

**5 Katharinengang [D3]**  
Die schmale Gasse ist der Inbegriff der romantisch verwinkelten Altstadt. Durch die Kunsthandwerker, denen man bei der Arbeit zusehen kann, wirkt sie ein wenig wie ein Freilichtmuseum (s. S. 16).

**10 Rathausplatz [C3]**  
Prachtvolle Bürgerhäuser im Schatten des gotischen Rathauses umrahmen den großen und immer belebten Platz. Auf dem groben Kopfsteinpflaster wird seit Jahrhunderten gehandelt, gefeiert und flaniert (s. S. 21).

**15 Pikk-Straße [D3]**  
Auf der „Langen Straße“ mit den stolzen Gildehäusern und zahlreichen schönen Kunsthandwerksgeschäften ist immer etwas los (s. S. 26).

**24 Stadtmauer [C2]**  
Kaum eine größere Stadt hat eine so gut erhaltene Stadtmauer wie Tallinn. Von den ehemals 2,35 km sind noch 1,85 km erhalten, von den 46 Türmen noch 26. In dichter Folge sind hier neun Türme aufgereiht, von denen einige besichtigt werden können (s. S. 33).

**33 Domkirche [B3]**  
Massiv, schlicht weiß und würdevoll thront die Domkirche auf dem Domberg. Hier sind viele Zeugnisse der bedeutendsten Bewohner der Stadt bewahrt (s. S. 40).

**38 Kurzer Domberg [C4]**  
Der schmale Weg mit Treppentritten, gesäumt von Galerien und Cafés, verbindet Ober- und Unterstadt, deren Bewohner sich einstmals misstrauisch gegenüberstanden (s. S. 44).

**41 Nikolaikirche [C4]**  
Eine Schatzkammer für einige der berühmtesten – auch weltlichen – Kunstwerke der Stadt (s. S. 46).

**44 Freiheitsplatz [C4]**  
Er ist das modernere Gegenstück zum Rathausplatz und besonders mit der Estnischen Republik der Zwischenkriegszeit verbunden. Ein kontrastreicher städtischer Raum, der zum Entdecken einlädt (s. S. 48).

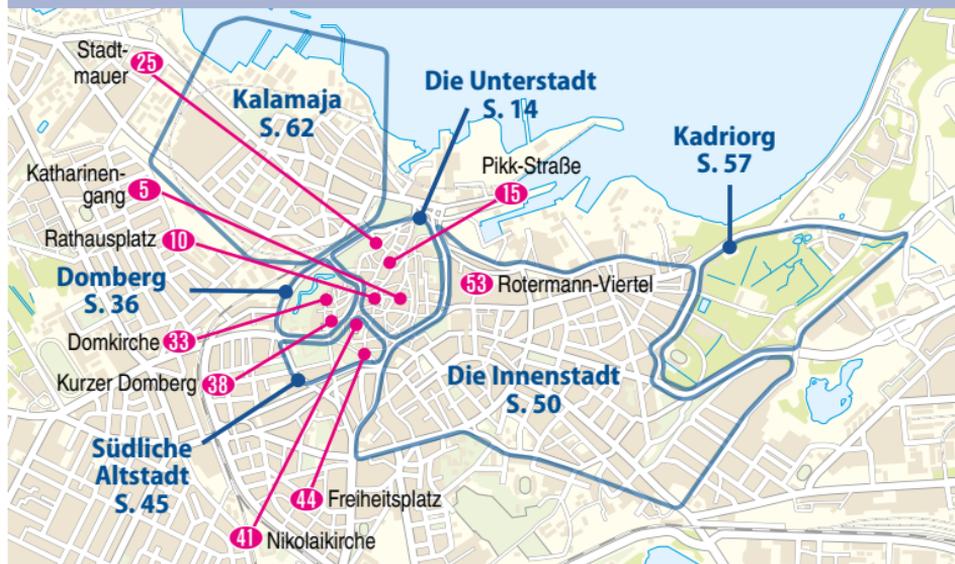
**53 Rotermann-Viertel [E3]**  
Das modernisierte Industrieviertel ist eine Spielwiese für moderne Architektur und trendige Einkaufsgegend zugleich (s. S. 55).

### Leichte Orientierung mit dem cleveren Nummernsystem

Die Sehenswürdigkeiten sind im Text und im Kartenmaterial mit derselben **magentafarbenen ovalen Nummer 1** markiert. Alle anderen Lokalitäten wie Geschäfte, Restaurants usw. tragen ein **Symbol und eine fortlaufende rote Nummer (1)**. Die Liste aller Orte befindet sich auf S. 137, die Zeichenerklärung auf S. 142.



Das Tor zum Rathausplatz [10](#): Blick vom Weckengang [13](#) aus (118tn Abb.: ta)



## 7 Tallinn entdecken

- 8 Tallinn für Citybummler
- 9 *Straßennamen in Tallinn: deutsche Spuren überall*
- 10 Tallinn an einem Wochenende
- 11 Stadtpaziergang
- 13 *Das gibt es nur in Tallinn*

## 14 Die Unterstadt

- 14 ① Viru-Platz (Viru väljak) ★ [D3]
- 15 ② Viru-Straße (Viru tänav) ★★ [D4]
- 15 ③ Viru-Tor (Viru värav) ★★★★★ [D4]
- 15 ④ Müürivahe-Straße (Müürivahe tänav) ★★ [D3]
- 16 ⑤ Katharinen-gang (Katariina käik) ★★★★★ [D3]
- 16 ⑥ Vene-Straße (Vene tänav) ★★★★★ [D3]
- 18 ⑦ Stadtmuseum (Tallinna linnamuseum) ★★ [D3]
- 19 ⑧ Dominikanerkloster (Dominiiklaste klooster) ★★ [D3]
- 19 *Tallinn – die Stadt, die niemals fertig wird*
- 19 ⑨ Alter Markt (Vana turg) ★★★★★ [C3]
- 21 ⑩ Rathausplatz (Raekoja plats) ★★★★★ [C3]
- 23 ⑪ Rathaus (Raekoda) ★★★★★ [C3]
- 24 ⑫ Ratsapotheke (Raeapteek) ★★ [C3]
- 25 ⑬ Weckengang (Saiakang) ★★★★★ [C3]
- 26 ⑭ Heiliggeistkirche (Püha Vaimu kirik) ★★★★★ [C3]
- 26 ⑮ Pikk-Straße ★★★★★ [D3]
- 28 ⑯ Haus der Großen Gilde (Suurgildi hoone) ★★★★★ [C3]
- 29 ⑰ Haus der Kanut-Gilde (Kanuti gildi hoone) ★★ [C3]
- 29 *Der Herr mit der Lesehilfe*
- 29 ⑱ Haus der Olai-Gilde (Oleviste gildi hoone) ★ [C3]
- 30 ⑲ Schwarzhäupterhaus (Mustpeade Maja) ★★★★★ [C3]
- 30 ⑳ Drei Schwestern (Kolm õde) ★★ [D2]
- 31 ㉑ Dicke Margarethe und Großes Strandtor (Paks Margareeta ja Suur Rannavärv) ★★ [D2]
- 32 ㉒ Rossmühle (Hobuveski) ★ [D2]

## Zeichenerklärung

- ★★★★ nicht verpassen
- ★★★ besonders sehenswert
- ★ wichtig für speziell interessierte Besucher

[A1] Planquadrat im Kartenmaterial. Orte ohne diese Angabe liegen außerhalb unserer Karten. Ihre Lage kann aber wie von allen Ortsmarken mithilfe der begleitenden Web-App angezeigt werden (s. S. 142).

- 32 23 Olaiikirche (Oleviste kirik) ★★★ [D2]  
 33 24 Laboratooriumi-Straße (Laboratooriumi tänav) und Stadtmauer ★★★ [C2]  
 34 25 Platz der Türme (Tornide väljak) und Stadtmauer ★★ [C2]  
 34 26 Tallinner Stadttheater (Tallinna Linnateater) ★★ [C3]  
 35 27 Lai-Straße (Lai tänav) ★★ [C3]

## 36 Domberg (Toompea)

- 37 28 Langer Domberg (Pikk jalg) ★ [C3]  
 37 29 Alexander-Newski-Kathedrale (Aleksander Nevski katedraal) ★★★ [B4]  
 38 30 Schloss und Parlamentsgebäude (Loss ja parlamendihoone) ★★ [B4]  
 39 31 Langer Hermann, Gouverneursgarten (Pikk Hermann, Kubeneri aed) ★ [B4]  
 39 32 Garten des dänischen Königs (Taani Kuninga aed) ★★ [C4]  
 40 33 Domkirche (Toomkirik) ★★★ [B3]  
 41 34 Kohtu-Straße (Kohtu tänav) ★★ [C3]  
 42 *Adam Johann von Krusenstern*  
 43 35 Patkul-Aussichtspunkt (Patkuli vaateplats) ★★ [C3]  
 43 36 Stenbockhaus (Stenbocki maja) ★ [B3]  
 44 37 Pilsticker-Treppe und -Turm (Pilstickeri trepp ja torn) ★ [B4]  
 44 38 Kurzer Domberg (Lühike jalg) ★★★ [C4]

## 45 Südliche Altstadt

- 45 39 Harjumägi ★ [C4]  
 45 40 Kiek in de Kök ★★★ [C4]  
 46 41 Nikolaikirche (Niguliste kirik) ★★★ [C4]  
 47 42 Harju-Straße (Harju tänav) ★ [C4]  
 48 43 Kino Sõprus ★ [C4]  
 48 44 Freiheitsplatz (Vabaduse väljak) ★★★ [C4]  
 49 45 Okkupationsmuseum (Okupatsioonide muuseum) ★ [B4]

## 50 Die Innenstadt

- 51 46 Tammsaare-Park ★ [D4]  
 51 47 Estonia-Theater und -Konzertsaal (Estonia teatri- ja kontserdimaja) ★★ [D4]  
 52 48 Dramentheater (Eesti Draamateater) ★ [D4]  
 52 49 Kreuzung beim Stockmann-Kaufhaus ★★ [F5]  
 52 50 Zentralmarkt (Keskurg) ★ [F5]  
 53 51 Das neue Innenstadtviertel ★★★ [E4]  
 54 52 Viru-Zentrum (Viru keskus) und Kaubamaja ★★ [E4]  
 55 53 Rotermann-Viertel (Rotermanni kvartal) ★★★ [E3]

## 57 Kadriorg

- 57 54 Park Kadriorg (Kadrioru park) ★★★ [dh]  
 58 *Friedrich Reinhold Kreutzwald und das Nationalepos „Kalevipoeg“*  
 58 55 Schloss Kadriorg (Kadrioru loss) ★★ [dh]  
 60 56 Denkmal Russalka ★ [dh]  
 60 57 Amtssitz des estnischen Präsidenten ★ [dh]  
 60 58 Museum im Haus Peters I. (Peeter I Majamuuseum) ★ [dh]  
 61 59 Estnisches Kunstmuseum KUMU (Eesti Kunstimuuseum) ★★ [dh]

## 62 Kalamaja

- 62 60 Linnahall (Stadthalle) ★ [E2]  
 63 61 Rund um den alten Fischereihafen ★ [ch]  
 64 62 Patarei-Fort ★ [cg]

- 65 **63** Lennusadam (Meeresmuseum) ★★ [cg]
- 65 **64** Im Herzen von Kalamaja ★★ [ch]
- 66 **65** Telliskivi-Straße und Kreativcampus Loomelinnak ★★ [bh]
- 67 **66** Bahnhof (Balti jaam) ★ [B3]

## 68 Entdeckungen außerhalb des Zentrums

- 68 **67** Die Sängerfestwiese (Lauluväljak) ★★ [dh]
- 68 **68** Pirita ★ [ef]
- 69 *Die Sängerfeste – mehr als nur ein Musikfestival*
- 70 *e-Estonia*
- 71 **69** Marienberger Schloss (Maarjamäe loss) ★★ [dg]
- 72 **70** Ehrenmal (Maarjamäe memoriaal) ★ [dg]
- 72 **71** St.-Brigitten-Kloster (Pirita klooster) ★★ [ef]
- 74 *Die heilige Birgitta von Schweden*
- 75 **72** Waldfriedhof (Metsakalmistu) ★
- 75 **73** Fernsehturm (Teletorn) ★
- 76 **74** Estnisches Freilichtmuseum (Eesti Vabaõhumuuseum) ★★ ★ [ai]

## 77 Tallinn erleben

- |           |  |            |                              |
|-----------|--|------------|------------------------------|
| 78        | Tallinn für Kunst- und Museumsfreunde          | 118        | Informationsquellen          |
|           |  | <i>119</i> | <i>Unsere Literaturtipps</i> |
| 82        | Tallinn für Genießer                           | 120        | Medizinische Versorgung      |
| <i>83</i> | <i>Verständigungsprobleme in der Küche</i>     | 121        | Mit Kindern unterwegs        |
| <i>86</i> | <i>Estnische Küche – Kama, Kali und Kohuke</i> | 121        | Notfälle                     |
|           |  | 121        | Öffnungszeiten               |
| 92        | Tallinn am Abend                               | 122        | Post                         |
| 96        | Tallinn für Kauflustige                        | 122        | Radfahren                    |
| 101       | Tallinn zum Träumen und Entspannen             | 123        | Schwule und Lesben           |
| 102       | Zur richtigen Zeit am richtigen Ort            | 123        | Sicherheit                   |
|           |  | 123        | Sprache                      |
|           |  | 124        | Stadttouren                  |
|           |  | 124        | Telefonieren und Internet    |
|           |  | 125        | Uhrzeit                      |

## 105 Tallinn verstehen

- |            |                                    |     |                      |
|------------|------------------------------------|-----|----------------------|
| 106        | Das Antlitz der Metropole          | 125 | Unterkunft           |
| 108        | Von den Anfängen bis zur Gegenwart | 128 | Verhaltenstipps      |
| 110        | Leben in der Stadt                 | 129 | Verkehrsmittel       |
| <i>111</i> | <i>Tallinn fährt grün</i>          | 130 | Wetter und Reisezeit |
| 112        | Gut in Form – estnisches Design    |     |                      |

## 113 Praktische Reisetipps

- 114 An- und Rückreise
- 115 Autofahren
- 117 Barrierefreies Reisen
- 117 Tallinn Card*
- 118 Diplomatische Vertretungen
- 118 Geldfragen
- 118 Tallinn preiswert*

## 131 Anhang

- 132 Kleine Sprachhilfe
- 134 Register
- 137 Liste der Karteneinträge
- 141 Die Autoren
- 141 Schreiben Sie uns
- 141 Impressum
- 142 Tallinn mit PC, Smartphone & Co.*
- 142 Zeichenerklärung
- 143 Karte: Tallinn, Umgebung
- 144 Netzplan

Das Tempo, in dem sich Tallinn wandelt, lässt einen manchmal erstaunt blinzeln. Lokale schießen wie Pilze aus dem Boden, Brachlandschaften werden zu modernen Wohnvierteln und das Straßennetz ächzt unter dem wachsenden Verkehrsaufkommen. Die Stadt verbindet den Charme der gemütlichen Provinz mit der Dynamik einer Weltmetropole.

### **Kalamaja im Aufwind**

Im ehemaligen Fischerviertel Kalamaja locken legere Cafés, Ateliers und Design, Hipster-Kultur und Boheme. Die Investoren sind auch schon da (s. S. 62).

### **Entspannt essen**

Das Kohvik Sesoon (s. S. 85) vereint das Beste der aktuellen Tallinner Gastronomie: ungezwungene Atmosphäre, bezahlbare Preise, ambitionierte Küche und – natürlich – WLAN!

### **Weite Horizonte**

Keine Lust mehr auf enge Altstadtgassen? Beim Blick vom Tallinner Fernsehturm gibt es reichlich Horizont zu sehen. Dazu kann man gepflegt speisen oder sich beim „Edge-Walk“ einen Adrenalinschub verpassen (s. S. 75).

### **Zwei Räder für ein Halleluja**

„Mereõhk teeb vabaks“ – „Meeresluft macht frei“, so steht es an einer Laterne in der Mitte der Straße nach Pirita geschrieben (kurz hinter dem Ehrenmal, s. S. 72). Ob das stimmt, kann man auf einer Radtour nach Pirita ausprobieren. Das Pirita-Kloster ist ein schönes Ziel, Fahrräder gibt es bei City bike (s. S. 122).



106th Abb.: ta

# TALLINN ENTDECKEN



## Tallinn für Citybummler

*Blickt man heute auf eine Europakarte, scheint Tallinn eine ausgesprochene Randalage einzunehmen. Tatsächlich stand die Stadt aber über Jahrhunderte im Zentrum der Kämpfe der Großmächte um sie herum. Man darf annehmen, dass diese Tatsache für die jeweils betroffenen Bewohner selten angenehm war. Doch für den heutigen aufmerksamen Flaneur bedeutet diese Geschichte eine reiche Quelle für spannende Entdeckungen. Tallinn lebt von seinen Kontrasten.*

Auf den ersten Blick mag jedoch das Gegenteil richtig scheinen: Die **Altstadt Tallinns** bietet ein erstaunlich geschlossenes Bild für eine Stadt dieser Größe. Die ältesten Schichten der Bebauung findet man im Bereich der Laboratooriumi-Straße **21** und deren Fortsetzungen bis zur Väike-Kloostri, wo die Zeit an manchen Ecken seit 500 Jahren stehen geblieben sein könnte. Hier gibt es selbst zur Hochsaison noch die Chance, jener melancholischen Stimmung vergangener Größe nachzuspüren. Auf dem **Domberg** lohnt sich ein Rundgang am frühen Morgen, bevor die Postkartenverkäufer ihre Stände aufgebaut haben. Dann strahlen die Häuser eine Würde aus, wie sie erst im Lauf vieler Generationen von Bewohnern entsteht. Dies ist das Tallinn – eigentlich an dieser Stelle: das Reval – der deutschen Oberschicht, der Hansezeit und des Deutschen Ordens. Nicht zuletzt in den Kirchen kann man noch viele Zeugen dieser Zeit finden.

Wenigstens im Sommer ist das üblichere und keineswegs schlechtere Bild von Tallinns Altstadt heute freilich ein anderes: prall gefüllte Straßencafés, bunte Besucherscharen und geschäftige Einwohner. Der **Rathausplatz 10** ist die naheliegende Option, wenn man dem Treiben bei einer Tasse Kaffee zusehen möchte, aber auch die **Dunkri-Straße [C3]** bietet schöne Terrassenplätze dafür. Mit der Dämmerung leeren sich die Straßen etwas, doch die Lokale füllen sich: In den Bars versammelt sich nach und nach eine hauptstadtwürdige Meute zum Feiern. Die kurzen Entfernungen machen Tallinn zum perfekten Ort für eine Kneipentour. Eine geeignete Gegend zum Start ist der Bereich **Kullassepa/Vana turg 9** / **Suur-Karja**. Im kulinarischen Bereich ist die östliche Lage Tallinns stärker zu spüren als im architektonischen. Es gibt gute Gelegenheiten, die russische Küche (s. S. 85) kennenzulernen. Durch die Verbindungen der Sowjetzeit ist zudem die kaukasische Küche überproportional vertreten.

Außerhalb der Altstadt verströmen einige Orte, die auch ohne Ostalgiegefühle einen Besuch wert sind, einen realsozialistischen Charme. Beispiele sind der **Zentralmarkt 50** und der **Balti jaam 66**. Sehenswerte Exemple stalinistischer Architektur sind das Wohnhaus an der Stockmann-Kreuzung **49** und das Kino Sõprus **43**. Der Sprung ins 21. Jh. liegt in Tallinn nur eine Häusercke entfernt. Das neue Estland ist selbst- und modebewusst, kapitalistisch, digital. Die Wirklichkeit ist wie immer komplexer als solche Schlagworte, doch beschreiben sie durchaus eine Seite des heutigen Tallinn. Zu beobachten ist sie entlang der **Rävala pst** (s. Das neue Innenstadtviertel **51**), im **Viru keskus 52**

☞ *Vorseite: Der Domberg (s. S. 36) thront über der Unterstadt*

oder im **Solaris-Zentrum** (s.S.99). Wer dann genug von *allahindlus* (so viel wie „Tiefpreis“) hat, kann sich auf den Weg nach **Kadriorg** (s.S.57) machen und zwischen den patina-belegten Holzhäusern dem Nachhall des 19.Jh. lauschen. Tallinn ist also viel mehr als seine berühmte historische Altstadt und mehr als die Summe aller verschiedenen Viertel und historischen Einflüsse. Es ist ein vielschichtiges Gebilde, das sich demjenigen am besten erschließt, der zu Fuß und mit offenen Augen die Stadt erkundet.

© 16in Abb.: ta



☞ Die Apteegi-Straße führt zur Apotheke

## Straßennamen in Tallinn: deutsche Spuren überall

Wer als Deutschsprachiger durch Tallinn spaziert, wird auf den Straßenschildern einiges finden, das bekannt klingt, auch wenn man nicht alles so gleich entschlüsseln kann. Am einfachsten sind die nach Personen benannten Straßen wie in Kadriorg. An die **ursprünglich deutschen oder eingedeutschten Namen** wird einfach ein „i“ angehängt, was in etwa dem besitzanzeigenden „s“ im Deutschen entspricht. Dafür lässt man das Wort für Straße bei Adressangaben einfach weg, sodass man z. B. „Faehlmanni 18“ oder „Kreutswaldi 5“ lesen kann. Das wäre so, als würde man auf Deutsch sagen: „Die Adresse ist Rudolf-Diesels 12“. Bei anderen Namen braucht man etwas mehr Fantasie, aber man kann bei der Mere puistee

noch heraushören, dass diese Allee ans Meer führt. Der Raekoja plats ist dem Rathausplatz  nicht ganz unverwandt, die Toom-Kooli-Straße führte an der Domschule vorbei und die Nonnen wohnten an der Nunne-Straße. Etwas schwer wäre zu erraten, dass die Voorimehe-Straße nach den dort wohnenden Fuhrmännern benannt wurde. Nützlich zum Verständnis der Straßennamen sind die verschiedenen **Wegbezeichnungen im Estnischen** und deren Abkürzungen:

- „tänav“ (tn) Straße
- „tee“ Weg
- „puistee“ (pst) Allee
- „maantee“ (mnt) Landstraße
- „käik, kang“ Gang, Gasse
- „põik“ Abzweig, Gasse
- „väljak“, „plats“ Platz

## Tallinn an einem Wochenende

*Trotz ihrer Rolle als Hauptstadt und ihres teilweise weltstädtischen Flairs ist Tallinn doch so überschaubar, dass die Stadt sich gut für einen Kurztrip eignet. An einem Wochenende kann man die wichtigsten Sehenswürdigkeiten besichtigen und interessante Viertel außerhalb der Altstadt erleben.*

### 1. Tag: Altstadt und Domberg

Am ersten Tag wird bei den meisten Besuchern die **Altstadt** inklusive **Domberg** (s.S. 36) auf dem Programm stehen, schließlich ist sie das Aushängeschild der Stadt. Der auf S. 11 beschriebene **Stadtspaziergang** führt entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten durch die Altstadt.

### 2. Tag: Von der Innenstadt nach Kadriorg

Für den zweiten Tag wäre folgendes Programm denkbar: Zu Fuß geht es vom **Freiheitsplatz** **44** Richtung **Rotermann-Viertel** **53**. Unterwegs stößt man auf den **Estonia-Konzertsaal** **47** und es gibt zahlreiche Shoppingmöglichkeiten: das **Solaris-Center** (s.S. 99), **Viru keskus** **52**, **Postimaja** (s.S. 98) und das Rotermann-Viertel. Auch ein Abstecher ins **Businessherz von Tallinn** **51** entlang der Rävåla puistee lässt sich damit verbinden.

Von der Haltestelle Hobujaama nimmt man anschließend die Straßenbahn 1 oder 3 Richtung Kadriorg und steigt bei der Haltestelle Tallinna ülikool oder Koidula aus.

Im **Kõleri 2** (s.S. 87) oder im Nop (s.S. 91) kann man einen Kaffee zu sich nehmen und dann über die

Koidula-Straße zum **Kadriorg-Park** **64** spazieren. In der Nähe gibt es nicht nur dank dem **Schloss** **65** und dem **KUMU** **69** viel zu entdecken. Von hier aus führt die Route weiter zum **Sängerfestplatz** **67** und nach **Pirita** **68** (s. auch 3. Tag).

### 3. Tag: Kalamaja oder Pirita

Spätestens jetzt ist es an der Zeit, auch andere Seiten von Tallinn zu entdecken. Recht zentral gelegen ist **Kalamaja** mit seinen schönen Holzhäusern und seinem regen Kulturleben. Wer gut zu Fuß ist, kann die gesamte Runde im Rahmen eines ausgedehnten Spaziergangs erlaufen. Das Kapitel Kalamaja (s.S. 62) ist bereits lose als Spaziergang angelegt, sodass die einzelnen Punkte hier nicht noch einmal gesondert genannt werden. Für diese Tour bietet sich auch das **Fahrrad** als Transportmittel an.

Ein alternatives Programm bietet der **Gartenstadtteil Pirita** **68**. Auch hierhin gelangt man gut mit dem Fahrrad, ansonsten nimmt man den Bus. Lediglich die Straße Pirita tee am Meer entlang (ab Kadriorg/Russalka-Denkmal **66**) ist zu Fuß zu schaffen. Hier reißen sich einige markante Punkte aneinander: der **Sängerfestplatz** **67**, das **Marienberger Schloss** **69**, das **Ehrenmal** **70**, das eigenwillige Pirita Top Spa Hotel [ef] aus der Sowjetzeit, der Jachthafen Pirita und schließlich die **Klosterruine Pirita** **71**. Von hier aus kann man weiterfahren zum **Fernsehturm** **73** (ab Russalka gut 7 km). Wer bei Sonnenuntergang zurückkommt, hat vom Restaurant **Tuljak** aus einen schönen Blick aufs Meer (s.S. 85).



## Stadtspaziergang

Das Herz von Tallinn ist der **Rathausplatz 10** mit dem Rathaus **11**. Es bietet sich daher an, hier den Altstadt-rundgang zu starten. Dabei sollte man den kleineren Alten Markt **9** links hinter dem Rathaus nicht verpassen. Bevor es richtig losgeht, kann man im Café Kehrwieeder (s. S. 90) oder im Café Weckengang (s. S. 91) in der Gasse Saiakang gegenüber dem Rathaus einen **kleinen Imbiss** einnehmen. Über die Gasse gelangt man in die Pikk-Straße **15** mit ihren zahlreichen Läden, in denen man schöne Souvenirs findet. Auf dem Weg kann man die Gildenhäuser und die Heiliggeistkirche **14** bewundern.

Die mächtige, alles überragende **Olaikirche 23** erreicht man, wenn man der Pikk-Straße folgt. Bei der Kir-

che geht es links in die kurze Oleviste-Straße und dann rechts, vor der Kirche entlang, über die Lai-Straße **27**, an der markanten runden Rossmühle **22** vorbei, in die alte Laboratooriumi-Straße **24**. Diese wird im weiteren Verlauf zur Kooli-Straße. Schlüpft man rechts durch einen der Durchgänge, bietet sich am **Platz der Türme 25** ein besonders schöner Blick auf die Stadtmauer. Dann geht es weiter über die Straßen Kooli, Gümnaasiumi, Väike-Kloostri und Nunne, bis beim Torturm die Straße Pikk jalg **28** beginnt.

☞ *Die Nordseite des Rathausplatzes. Die Olaikirche **23** rechts hinten ist von fast jedem Standort aus ein guter Orientierungspunkt.*



089In Abb.: ta

### Routenverlauf im Stadtplan

Der hier beschriebene Spaziergang ist mit einer farbigen Linie im Stadtplan eingezeichnet.

Bevor man über diese den **Domberg** erklimmt, bietet sich die um die Ecke gelegene Rataskaevu-Straße für eine Mahlzeit an: Mit Vanaema juures (s.S.85), Von Krahli Aed (s.S.88), Kompressor (s.S.92) und Rataskaevu 16 (s.S.85) liegen hier mehrere Lokale dicht beieinander, die für jeden Geschmack und Geldbeutel etwas bieten. Will man, passend zur Kulisse, auch kulinarisch im Mittelalter bleiben und außerdem eines der bekanntesten Restaurants der Stadt testen, macht man einen Abstecher zum Olde Hansa (s.S.88) in der Nähe des Alten Markts **9**.

Dann kann es weitergehen auf den Domberg: durch den Torbogen Pikk jalg hinauf zur **Alexander-Newski-Kathedrale** **29**, deren prachtvolles Inneres einen Blick wert ist. Gegenüber liegt das **Schloss** **30** mit dem Sitz des estnischen Parlaments, dahinter weht auf dem Langen Hermann **31** tagsüber die estnische Fahne.

Anschließend führt der Weg rechts über die Toom-Kooli zur **Domkirche** **33** mit ihrer ehrwürdigen Atmosphäre. Überquert man den Platz vor der Kirche und folgt dann der Kohtu-Straße **34**, spaziert man zwischen stolzen Herrenhäusern und gelangt schließlich zu einem Aussichtspunkt, von dem aus sich der wohl **meistfotografierte Blick** über die Stadt öffnet.

Nun geht es zurück, an der Alexander-Newski-Kathedrale vorbei durch die Stadtmauer in den **Garten des dänischen Königs** **32** und von dort die schmale, romantische Gasse

☒ Aus den Häuserschluchten ragt der Turm der Olaikirche **23** heraus

Lühike jalg 38) hinab bis zur Nikolai-Kirche 41). Hier lohnt sich wegen ihrer Kunstschatze eine Besichtigung. An der Kirche vorbei gelangt man über die Harjustraße 42) zum Freiheitsplatz 44) vor den Toren der Altstadt.

Zurück in die Altstadt geht es an der Jaani-Kirche vorbei, die Suur-Karja entlang zu dem kleinen Platz, wo man einen Blick auf das stalinistische Sõprus-Kino 43) links werfen kann. Dann biegt man rechts in die Mürivahe 4) . Auf dieser kreuzt man nach einer Weile die trubelige Viru-Straße 2) mit dem Viru-Tor 3) , etwas weiter noch wartet links der kleine Toreingang in den Katharinen-gang 5) mit seinen Handwerks-läden. Am Ende der Gasse liegt die Vene-Straße 6) , die mit dem Hof der Meister (s.S. 17), dem Stadtmuseum 7) und dem alten Dominikanerkloster 8) aufwarten kann.

Mit dem Controvento (s.S. 86) oder dem Ribe (s.S. 85) für den herzhaften Geschmack, mit dem Café Josephine (s.S. 89) oder der Cho-

113tn Abb.: ta



☐ Häuserfassaden an der Harju-Straße 42)

colaterie Pierre (s.S.91) für die süße Fraktion finden sich viele **Einkehrmöglichkeiten** – ein guter Ausgangspunkt, um sich ins Nachtleben zu stürzen oder den Tag bei einem Bier ausklingen zu lassen.

## Das gibt es nur in Tallinn

- › Wer sich in die Lage eines Verteidigers der Stadt in der Frühen Neuzeit zurückversetzen will, sollte eine **Führung durch die Tunnel unter den Bastionen 40)** mitmachen. Kühl und beengt, aber spannend.
- › Das **ehemals höchste Gebäude der Welt** würde man kaum in Tallinn vermuten. Doch so war es: Die stolzen Kaufleute errichteten mit der Olaiikirche 23) ein Bauwerk, das sich von 1549 bis 1625 mit diesem Titel schmücken durfte. Der Turm war damals 159 m hoch. Natürlich brachte das allerlei Gerüchte über

eine aktive Beteiligung des Teufels mit sich.

- › Und noch ein Weltrekord, zumindest ein halber: **Eine der ältesten Apotheken der Welt**, die noch in Betrieb sind, ist die Ratsapotheke 12) am Rathausplatz 10) in Tallinn. Sie ist seit Anfang des 15. Jh. durchgehend geöffnet – da kann nur noch Dubrovnik mithalten.
- › Die **weltberühmten estnischen Sängerfeste** (s. S. 103 und S. 69), die alle fünf Jahre auf der Sängerfestwiese 67) stattfinden, sind etwas ganz Besonderes: Das Fest hat mehr aktive Teilnehmer als andere Konzerte Zuschauer.